

**TELEVISION: NUEVA ETAPA DE CIESPAL****10**

CIESPAL inauguró sus estudios de televisión. Con esto se inserta en el futuro para beneficio de todos los latinoamericanos.

Asdrúbal de la Torre, Reinhard Wettmann, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez León, Thomas Nell, Juan Braun, Michael Abend, Lasse Jensen, Loic Gosselin, Alfonso Espinosa de los Monteros.

500 AÑOS DE INCOMUNICACION INDIGENA**40**

1492 fue descubrimiento, colonización, encuentro de dos mundos, genocidio. Indios, negros, blancos, mulatos y mestizos opinan. Los medios de comunicación también.

José Almeida Vinuesa, Javier Esteinou Madrid, José Alvarez Icaza, Rocío Olivares Díaz, FEPP, Daniel Raffo, Nelson Estupiñán Bass, Oscar Chalá Cruz, Erwin Frank, José Sánchez Parga, Martha Rodríguez, ALER, Kintto Lucas, Iván Rodrigo, Ramiro Diez, Ataulfo Tobar, Paul Little, Jaime Robles, NOVOSTI.

**POLITICOS, COMUNICADORES Y LOS 500 AÑOS**

Entrevista a Juan Manuel Egea, Embajador de España en el Ecuador, por *Juan Braun*

32

Entrevistas a Jaime Nebot, Jamil Mahuad, Andrés Vallejo, Alberto Dahik, Polo Barriga y Andres Carrión, por *Ninfa Patiño*

35

ORGANIZACIONES DE COMUNICACION 2

ACTIVIDADES DE CIESPAL 6

EUROPA 4

NUEVAS TECNOLOGIAS 8

AFRICA 5

LIBROS 99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI

Carta del editor

Los 500 años es uno de los temas más polémicos del siglo, de una gran carga emotiva, que reabre viejas heridas y hace reflexionar a todos, blancos y negros, mulatos y mestizos, indios y criollos, sobre las raíces, el pasado y el futuro.

Los medios de comunicación toman posiciones, opinan y forman opinión. Pero 40 millones de indios y 100 millones de negros que viven en las Américas se sienten incomunicados. Salvo excepciones, la prensa, radio y televisión no reflejan su situación.

¡Cuidado! Están con ira.

CIESPAL inauguró su estudio de televisión. Al Gobierno del Ecuador, la Fundación Friedrich Ebert de Alemania y a todos los que ayudaron a hacer realidad este bello sueño, muchas-muchas gracias.

CHASQUI número 40 y 40 meses como Editor, hacen un buen número, un número mágico, para que el Editor se retire. Como mensaje final-final, un gran abrazo y una sonrisa para todos los que hicieron posible que CHASQUI siga siendo la revista número uno de la comunicación.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Ma. del Carmen Cevallos, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Cen-

tral del Ecuador; miembros regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Flavio de Almeida Sales, OEA; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Louis Hanna, AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **DISEÑO:** Martha Rodríguez. **PORTADA:** Ramiro Jácome, Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **CHASQUI** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Telf.: 544-624. Télex: 22474 CIESPL ED. Fax (593-2) 502-487.

Jaime Robles y Paul Little

Ser indio, ser negro, ser mestizo

Un día sombrío como cualquiera, gente que vende y que compra, gente que ofrece productos, gente que carga productos. En una palabra, un mercado en algún lugar en Quito, Ecuador.

Los protagonistas en un día rutinario de trabajo son personas de distintas clases, razas y culturas.

MARIA INDIGENA

María es una vendedora de papas, indígena, de una zona rural de la provincia de Chimborazo. Llegó a la ciudad hace dos años en busca de mejoras para su vida; su pequeña parcela, ya no le rendía ni lo mínimo para mantenerse ella y su familia.

Madrugó y sin tomar desayuno, salió de su cuarto con rumbo al mercado mayorista; tenía que comprar su producto a los transportistas que llegaban a esas horas. Comenzó la negociación, pero se dio cuenta que los precios por quintal habían subido; compró mucho menos y gastó casi todo su capital.

ALBERTO NEGRO

Buscó gente que le ayude a llevar sus quintales de papas a su puesto de venta. Alberto, negro, se ofreció a cargar sus productos.

Los dos comenzaron a negociar el precio para el traslado de los quintales. Alberto pidió unos sures más por quintal, a lo que María se negó y se inició la discusión:

- "¿Por qué tratas de aprovecharte?, gano muy poco, y de lo poco ¡quieres que te dé más de lo que me cobraron ayer!"

- "Pero yo también tengo que pagar más, la comida cuesta más, el transporte subió, y ¡tengo derecho de sobrevivir!"

- "Cómo no me voy a quejar si me cobras demás por pura gana".

La pelea atrajo a mucha gente, tanta que fue necesario la presencia del policía municipal.

JOSE, MESTIZO

José, hombre mestizo nacido en los suburbios de la ciudad, que trabaja en este mercado desde hace cuatro años; esto no le agrada por el contacto diario con indios y negros, a los cuales considera inferiores. Sin embargo, no le quedó otra salida...

José, malhumorado, gritó:

- "¡Estoy harto de peleas entre ustedes, si siguen así les meto presos!"

- "¿Quién es usted para meterse en nuestros asuntos?" - Preguntó Alberto.

- "¡Yo soy la ley, y ningún negro atrevido me va a decir lo que tengo que hacer, lo que digo se cumple!"

- "Entonces, haga respetar y que este negro no me cobre demás". - Gritó María.

- "Siempre tengo problemas contigo, siempre estás peleando, india sucia". - Contestó José.

- "Longo, ¿qué te crees?, ¿que me puedes insultar 'india tal, india cual' cuando te da la gana?"

CRISTINA ANTROPOLOGA

Todo esto fue anotado en su "diario de campo" por Cristina, estudiante de antropología de la Universidad, quien se encontraba realizando un estudio sobre el tema de "Los 500 años de resistencia indígena y popular". Quería completar sus observaciones y esperó a que la situación se apacigué para recoger testimonios de cada uno de los involucrados.

En su charla con María le explicó el tema que estaba preparando y resultó que María no entendía "de qué quinientos años le hablaba". Ella quería conversarle sus problemas cotidianos: Que la comida para sus hijos, que la educación, que su marido le abandonó, que donde vive no tiene ni luz, ni agua...

Cristina se dio cuenta de que su conversación por este lado no iba a ser fructífera. Entonces, buscando un lenguaje más sencillo le preguntó ¿qué significaba para ella en estos días ser india? María le contestó que por su condición de india la gente le despreciaba en el mercado, en el bus le empujaban; como no sabía leer ni escribir le engañaban frecuentemente; que se burlaban de su manera de hablar el español.

Comentó que se sentía mejor cuando iba a su comunidad de Chimborazo, porque podía conversar en quichua, participar en las fiestas religiosas del pueblo y compartir el trabajo en mingas con los otros comuneros.

Cristina encontró muchas similitudes en los testimonios de María y Alberto. El le contó los problemas que sufría por el hecho de ser negro, pues la gente le decía que para lo único que sirven los negros es para ser "cocaderos" o "futbolistas" e inclusive algunos decían que para "ratero". Para él, los quinientos años también era un tema desconocido; lo único que sabía era que sus antepasados habían llegado forzosamente a América como esclavos.

Cristina terminó ese día su trabajo entrevistando a José. Le preguntó si se consideraba un mestizo, pero él lo negó categóricamente; decía que era un blanco pues había nacido en la ciudad y que sus padres también habían nacido ahí. El se sentía "blanco" a pesar de que sus facciones manifestaban claramente su ascendencia indígena. Había escuchado algo en la radio sobre los quinientos años, pero no le importaba pues consideraba que era un asunto de indios.

CONCLUSIONES

Cristina, preparó su estudio a ser presentado al resto de compañeros de curso. Al final de la presentación hubo un debate; sus compañeros cuestionaron lo dicho por ella, manifestando que no reivindicaba adecuadamente la riqueza cultural de las nacionalidades del país. Su respuesta a tales comentarios fue la siguiente:

- Los 500 años es un tema de desconocimiento general y, por lo tanto, no presenta motivación para la reflexión.

- Finalmente, que la reflexión ha sido llevada a cabo por algunas personas con cierto nivel de formación académica y que es necesario reorientar el debate, involucrando la realidad de los individuos, sujetos de la discusión.